



JUSTITSMINISTERIET

Politi- og Strafferetsafdelingen

Folketinget
Udvalget for Udlændinge- og Integrationspolitik
Christiansborg
1240 København K

Dato: 20. oktober 2014
Kontor: Strafferetskontoret
Sagsbeh: Peter Johan Christopher
Bartholin
Sagsnr.: 2014-0032-1515
Dok.: 1323803

Hermed sendes besvarelse af spørgsmål nr. 875 (Alm. del), som Udvalget for Udlændinge- og Integrationspolitik har stillet til justitsministeren den 26. september 2014. Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Johanne Schmidt-Nielsen (EL).

Mette Frederiksen

/

Freja Sine Thorsboe

Slotsholmsgade 10
1216 København K.

Telefon 7226 8400
Telefax 3393 3510

www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk

Spørgsmål nr. 875 (Alm. del) fra Udvalget for Udlændinge- og Integrationspolitik:

”Mener ministeren, at Danmark - uagtet det danske retsforbehold - bør tiltræde EU's direktiv 2010/64/EU om retten til oversættelse og tolkning i kriminalsager, og er det ministerens opfattelse, at en sådan tiltrædelse, der vil indebære, at Danmark forpligter sig til at overholde direktivets syv minimumskrav, vil kunne bidrage til at sikre en højere kvalitet af oversættelse og tolkning i kriminalsager?”

Svar:

1. Den Europæiske Menneskerettighedskonvention indeholder forpligtelser med hensyn til retten til oversættelse og tolkning i straffesager. Konventionen med tilhørende protokoller er gjort til en del af dansk ret ved lov nr. 285 af 29. april 1992 med senere ændringer.

Herudover er der i retsplejeloven fastsat nærmere regler om oversættelse og tolkning i retssager.

2. Europa-Parlamentet og Rådet vedtog den 20. oktober 2010 direktiv 2010/64/EU om retten til tolke- og oversætterbistand i straffesager.

Direktivet er vedtaget med hjemmel i Traktaten om Den Europæiske Unions Funktionsmåde (TEUF), tredje del, afsnit V, kapitel 4 (retligt samarbejde i straffesager).

Ifølge artikel 1 i protokollen om Danmarks stilling deltager Danmark ikke i Rådets vedtagelse af foranstaltninger, der foreslås i henhold til TEUF, tredje del, afsnit V, og ifølge protokollens artikel 2 er ingen af de foranstaltninger, der er vedtaget i henhold til TEUF, tredje del, afsnit V, bindende for Danmark, ligesom de ikke finder anvendelse i Danmark (”retsforbeholdet”).

Justitsministeriet har ikke på nuværende tidspunkt foretaget en vurdering af, om der bør ske gennemførelse af direktivet i dansk ret, herunder hvilke eventuelle lovgivningsmæssige konsekvenser en sådan gennemførelse i givet fald måtte have.

3. Det kan i øvrigt oplyses, at Justitsministeriet har nedsat et internt tolkeudvalg, som bl.a. har til opgave at identificere forslag, der kan sikre adgang til tolkeydelser af højere kvalitet på Justitsministeriets område. Ud-

valget skal bl.a. udarbejde forslag til nye tiltag i forhold til kvalitetssikring af Rigspolitiets tolkeoversigt, herunder nye tiltag i forhold til vejledning og uddannelse af tolke.